



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【賽夏語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【賽夏語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	16

壹、基本詞彙

1. 數字

'ae'hae' 一
roSa' 二
to:o' 三
Sopat 四
haseb 五
SayboSi: 六
SayboSi: o 'ae'hae' 七
maykaSpat 八
hae'hae' 九
lampez / langpez 十
lampez o 'ae'hae' 十一
lampez o roSa' 十二
lampez o to:o' 十三
lampez o Sopat 十四
lampez o haseb 十五
lampez o SayboSi: 十六
lampez o SayboSi: 'ae'hae' 十七
lampez o maykaSpat 十八
lampez o hae'hae' 十九
Sam'iyaeh 二十

2. 代名詞

yako / ya:o 我
'inmana'a / ma'an 我的
So'o 你
'inSo'o'a / niSo' 你的
siya 他
'insiya'a / nisiya 他的
yami 我們

'iniya'oma / niya'om 我們的
moyo 你們
'inmoyo'a / nimon 你們的
lasiya 他們
'inasiya'a / nasiya 他們的
hini 這個
hiza 那個
rini 這裡
riza / ziza 那裡

3. 疑問詞

hiya' 誰
kano' 什麼
piza' 多少
koza' 多少
hayno' 什麼地方；哪裡
'inowan / ka'inowan
什麼時候；何時（未來式）/（過去式）

4. 親屬

yaba' 爸爸
'oya' 媽媽
baki' 祖父
koko' 祖母
minatini' 哥；姊
minatini' kamamanra:an 哥哥
minatini' minkoringan 姊姊
minayti' 弟；妹
minayti' kamamanra:an 弟弟
minayti' minkoringan 妹妹

'aehael 兄弟姊妹
mama' 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

mae'iyaeh 人
tatini' 老人；長輩
korkoring 小孩
kamamanra:an / kamanra:an
男(人)
minkoringan 女(人)
kamo'alay
男孩(12 以上之未婚男子)
kabina:o'
女孩(12 以上之未婚女子)
kapa'onhaelan 朋友
kamatortoroe' 老師
kamakiSka:at 學生
sinsang 醫生

6. 人名

raro:o' 名字
'ataw 男子名
'obay 男子名
para:in 男子名
'ae'aew 女子名
maya' 女子名
toway 女子名
'ataw a 'obay titiyon (男子全名)
'obay a para:in baba:i' (男子全名)
'ae'aew a 'ataw tawtawazay
(女子全名)
maya' a para:in hayawan
(女子全名)

7. 身體部位

masa' 眼睛
sale'e: / sali'i: 耳朵
kangeselan 鼻子
ngabas 嘴巴
nepen 牙齒
ta'oeloeh 頭
bokeS / bekeS 頭髮
kinmae'iyaeahan 臉
hima' 手
'ae'ay 腳

8. 動物

'aehoe' 狗
ngiyaw 貓
baboy 豬
katin 牛
Siri' 羊
hosong 猴
'aewhaeS 鼠
tata:a' 雞
kabkabaehae: 鳥
'aelaw 魚

9. 植(食)物/水果

pongaeh 花
hinbetel 草
kaehoy 樹
biyae' 葉子
'aewpir 地瓜
basaeh 玉米
pazay 稻子
tawmo' 香蕉

'iyok 橘子
katboS / kaSboS 甘蔗

10. 物品

kina:at 書
kaka:at 筆
tati:iS 橡皮擦
talka: 桌子
kabat 椅子
rayhil 錢
kayba:en 衣服
ra:ma' 雨傘
laleke: 電話
mali' 球

11. 山川建築/自然景觀

koko:ol 山
taew'an 家
kakiSka:atan 學校
hahila: 太陽
'ilaS 月亮
bintoe'an 星星
homom 雲
haleb noka habon / 'in noka habon
a haleb 彩虹
kawaS 天空

12. 時間

tinal'oemaeh 年；歲
hahila: 日子；天
sa'sa'ih ka hahila: / rengreng
天天；常常
'isahini 現在
kaysa'an 今天

kahiya' 昨天
rim'aen 明天
ririm'aenan 早上
hae:wan 晚上
hila:an 下午

13. 顏色

rineme: 顏色
'elngihan 黑(色)
bolalasan 白(色)
ngangilaehan 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

kayzaeh 好(見面問候用)
pil'awan 再見
ma'alo' 謝謝
mowa:i' 來
'am mowa:i' 要來
'ina mowa:i' 來過
rima' / 'oSa' 去
'am rima' 要去
rima' ila / 'oSa' ila 去了
'ina rima' 去過
kas'oehaez 出現；出來
somi'ael 吃(東西)
min'itol 起床
mae'rem 睡覺
kiSka:at 讀書
ma:tol 唱歌
homlal 跳舞
homoba:ang 畫圖
Siyae' / makakSiyae' (複數) 玩耍

ranaw 洗(如洗澡)
 timasa' 洗(如洗臉)
 baehi' / ta:kayba:en 洗(如洗衣服)
 'ayaeh 生病
 biSbiS 痛(如頭痛)
 maraS 攜帶(如帶傘)
 'omoral 下雨
 mayaka:i' / panabih 說
 bazae' 聽
 komita' 看(如看電視、看東西)
 kita'en 看起來
 komita' / payrarongaw 拜訪；探望
 minowa' 喜歡
 ra:am 會；能(做某事)
 kayzaeh 可以(做某事)
 papahowih / ma'ngel 遲到
 waSwaSak 隨便
 'aS'aSay 浪費
 sopalay / sobae:oeh 大
 'ol'olae'an 小
 'akoey / haeba:an 多 / 多(指人)
 'ititi'an 少
 Sil'i: 重
 hil'awan 輕
 'inaro' 長
 'itoSan 短
 'ibabaw 高
 'ir'ira:i'an 矮
 'ir'ira:i' 低
 kayzaeh kita'en 美麗；好看；漂亮
 sin'elan tomal a tomal 英俊
 Siyae' 快樂
 makakreng 勤勞

ba:in 懶惰
 rini 在(這裡)
 ray / 'ay 在
 hayza' 有；擁有

15. 否定詞

'oka' / 'okay 沒有[表擁有的否定]
 'inoka' / 'inokay 沒有[表過去沒有作某事]
 kayni' 不要[表未來不要作某事]
 'izi' 別；不要[祈使句用]

16. 其他

'ihi' 是的[回答用]
 'oka' 不是[回答用]
 ma' 也
 a tomal 真的；非常
 saboeh / hahi:il 全部；大家
 ay / nay 嗎；呢(用在問句)
 ka / hi 主格標記
 ka / hi 受格標記
 ni / noka 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

wa:i' 來
 'oS'a' / Sa' 去
 payaka:i' 說
 bazae' 聽
 kita' 看
 Sa:eng 坐下

'in'itol 起立
si'ael 吃(東西)

'in'itol 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1問候語

A: So'o kayzaeh ay? A: 你好嗎？

B: yako kayzaeh, So'o li? B: 我很好，你呢？

會話 1-1a問健康

A: So'o 'ampowa' ila? A: 你怎麼啦？

B: yako biSbiS ka masa'. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b問健康

A: So'o nak'ino' ila? A: 你怎麼啦？

B: ya:o biSbiS ka ta'oloeh. B: 我的頭很痛。

會話 1-2道別語

A: pil'awan! A: 再見了！

B: pil'awan! B: 再見了！

2. 訊息問句

會話 2-1問姓名

A: So'o Sin hiya'en? A: 你叫什麼名字？

B: yako Sin 'ae'aewen. B: 我叫' ae' aew。(我的名字是' ae' aew。)

會話 2-1a問姓名

A: niSo' yaba' Sin hiya'en? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: ma'an yaba' Sin kalihin. B: 我爸爸叫 kalih (全名)。

會話 2-1b問姓名

A: hiza mae'iyaeh hiya'? A: 那個人是誰？

B: hiza paza'. B: 她是 paza'。

會話 2-1c問姓名

A: hiza kamamanra:an hiya'? A: 那個男人是誰？

B: siya hi 'itih a kalih titiyon. B: 他是' itih a kalih titiyon (全名)。

會話 2-2問關係

A: hiza kamamanra:an hiya'? A: 那個男人是誰？

B: siya kamatortoroe' ma'an. B: 他是我的老師。

會話 2-2a問關係

A: hiza minkoringan hiya'? A: 那個女人是誰？

B: siya 'inmana'a minatini'. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3問數量(人)

A: nimon taew'an piza' mae'iyaeh? A: 你們家有幾個人？

B: niya'om taew'an haseb mae'iyaeh. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a問數量(人)

A: So'o hayza' piza' 'aehael? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: ya:o hayza' 'aehae' minatini' minkoringan ki 'aehae' minayti' minkoringan.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4問數量(年齡)

A: So'o piza' tinal'oemaeh? A: 你幾歲？

B: yako lampez o haseb tinal'oemaeh. B: 我十五歲。

會話 2-4a問數量(年齡)

A: niSo' minayti' minkoringan piza' tinal'oemaeh? A: 你妹妹幾歲？

B: ma'an minayti' minkoringan SayboSi: tinal'oemaeh. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5問數量(動物)

A: hini korkoring piza' ka 'aehoe'? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: siya hayza' 'aehae' ka 'aehoe'. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a問數量(物品)

A: So'o hayza' piza' ka kina:at? A: 你有幾本書？

B: yako hayza' roSa' ka kina:at. B: 我有二本書。

會話 2-6問時間(點鐘)

A: 'isahini hinpilaz ila? A: 現在是幾點鐘？

B: 'isahini hinSopat ila. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a問時間(點鐘)

A: So'o ririm'anan hinpilaz min'itol? A: 你早上幾點鐘起床？

B: yako ririm'anan hinSayboSi: min'itol. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b問時間(點鐘)

A: So'o hae:wan hinpilaz mae'rem? A: 你晚上幾點鐘睡覺?
B: yako hae:wan hinlampez mae'rem. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7問名稱(動物)

A: hini kano'? A: 這是什麼?
B: hini katin. B: 這是牛。

會話 2-7a問名稱(植物)

A: hiza kano'? A: 那是什麼?
B: hiza kaehoy. B: 那是樹。

會話 2-7b問名稱(自然景觀)

A: hiza kano'? A: 那是什麼?
B: hiza haleb noka habon. B: 那是彩虹。

會話 2-8問地方(物品)

A: ma'an kaka:at hayno'? A: 我的筆在哪裡?
B: niSo' kaka:at rini. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a問地方(人)

A: niSo' yaba' hayno'? A: 你爸爸在哪裡?
B: ma'an yaba' ray kakiSka:atan. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b問地方(家)

A: nimon taew'an hayno'? A: 你們家在哪裡?
B: niya'om taew'an ray 'oes'oeso'an. B: 我們家在山上。

會話 2-9問地方(問部落、原鄉名稱)

A: So'o 'inay'ino' mowa:i'? A: 你從哪裡來的?
B: yako 'inay kilapa: mowa:i'. B: 我從 kilapa: 來的。

會話 2-9a問地方(來自)

A: So'o kaysa'an 'inay 'ino' mowa:i'? A: 你今天從哪裡來的?
B: kaysa'an yako 'inay taew'an mowa:i'. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10問地方(前往)[進行式]

A: So'o 'isahini 'am 'ila'ino'? A: 你現在要去哪裡?
B: yako 'am lobih 'ay taew'an. B: 我正要回家。

會話 2-10a問地方(前往)[過去]

A: moyo kahiya' 'ila'ino'? A: 你們昨天去哪裡？

B: yami kahiya' rima' ray 'oes'oeso'an. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b問地方(前往)[未來]

A: So'o rim'aen 'am 'ila'ino'? A: 你明天要去哪裡？

B: yako rim'aen 'am rima' ray 'oes'oeso'an. B: 我明天要去山上。

會話 2-11問擁有者(人)

A: hini 'in hiya' a korkoring? A: 這是誰的小孩？

B: hini 'insiya'a korkoring. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a問擁有者(動物)

A: hini 'in hiya' a Siri'? A: 這是誰的羊？

B: hini 'insiya'a Siri'. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: hiza 'aewpir ay? A: 那是地瓜嗎？

B: 'ihi', hiza 'aewpir. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a問植(食)物/水果

A: hiza tawmo' ay? A: 那是香蕉嗎？

B: 'oka', hiza basaeh. B: 不，那是玉米。

會話 3-2問職業

A: So'o kamakiSka:at ay? A: 你是學生嗎？

B: 'ihi', yako kamakiSka:at. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a問職業

A: siya kamatortoroe' ay? A: 他是老師嗎？

B: 'oka', siya sinsang. B: 不，他是醫生。

會話 3-3問關係

A: siya 'inSo'o'a kamatortoroe' ay? A: 他是你的老師嗎？

B: 'ihi', siya 'inmana'a kamatortoroe'. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a問關係

A: siya 'inSo'o'a kamatortoroe' ay? A: 她是你的老師嗎？

B: 'oka', siya 'oya' ma'an. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4問顏色(動物)

A: niSo' ngiyaw 'ima 'elngihan ay? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: 'ihi', ma'an ngiyaw 'ima 'elngihan. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a問顏色(物品)

A: nisiya kayba:en 'ima ngangilaehan ay? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: 'oka', nisiya kayba:en 'ima bolalasan. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5問輕重

A: hini talka: Sil'i: ay? A: 這張桌子很重嗎?

B: 'ihi', hini talka: Sil'i:. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a問輕重

A: hiza kabat Sil'i: ay? A: 那張椅子很重嗎?

B: 'oka', hiza kabat hil'awan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6問身材

A: niSo' yaba' 'ibabaw ay? A: 你爸爸很高嗎?

B: 'ihi', yaba' ma'an 'ibabaw. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a問身材

A: niSo' 'oya' 'ibabaw ay? A: 你媽媽很高嗎?

B: 'oka', 'oya' ma'an 'ir'ira:i'an. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7問外貌

A: nisiya bekeS 'inaro' ay? A: 她的頭髮很長嗎?

B: 'ihi', nisiya bekeS 'inaro'. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a問外貌

A: niSo' bekeS 'inaro' ay? A: 你的頭髮很長嗎?

B: 'oka', ma'an bekeS 'itoSan. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8問特質

A: hiza mae'iyaeh makakreng ay? A: 那個人很勤勞嗎?

B: 'ihi', siya kin makakreng. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a問特質

A: hiza mae'iyaeh makakreng ay? A: 那個人很勤勞嗎?

B: 'oka', siya kin ba:in. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9問擁有(人)

A: siya hayza' ay ka korkoring? A: 他有孩子嗎?

B: 'ihi', siya hayza' ka korkoring. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a問擁有(動物)

A: So'o hayza' ay ka 'aehoe'? A: 你有狗嗎?

B: 'ihi', yako hayza' 'aehae' ka 'aehoe'. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b問擁有(人)

A: So'o hayza' ay 'aehae' ka minayti' minkoringan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: 'ihi', yako hayza' 'aehae' minayti' minkoringan. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c問擁有(人)

A: So'o hayza' ay 'aehae' ka minayti' minkoringan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: 'oka', yako hayza' roSa' ka minayti' minkoringan. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10問外觀

A: 'in noka habon a haleb kayzaeh kita'en ay? A: 彩虹好看嗎?

B: 'ihi', 'in noka habon a haleb kayzaeh kita'en. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a問外觀

A: hiza taew'an mowahil ay? A: 那間房子很大嗎?

B: 'ihi', hiza taew'an kin mowahil. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b問外觀

A: hiza taew'an mowahil ay? A: 那間房子很大嗎?

B: 'oka', hiza taew'an 'ol'olae'an. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11問天氣

A: kaysa'an kawaS kayzaeh ay? A: 今天天氣好嗎?

B: 'ihi', kaysa'an kawaS kayzaeh. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: lasiya sa'sa'ih ka hahila: ay komita' ka tilibi:? A: 他們天天看電視嗎?

B: 'ihi', lasiya sa'sa'ih ka hahila: komita' ka tilibi:.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: So'o sa'sa'ih ka hahila: ay komita' ka tilibi:? A: 你天天看電視嗎?

B: 'oka', yako sa'sa'ih ka hahila: komita' ka kina:at. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: niSo' minayti' minkoringan mam mae'rem ay? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: 'ihi', siya mam mae'rem. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: lasiya korkoring mam makakSiyae' ay? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: 'ihi', lasiya mam makakSiyae'. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'omoral ila! So'o maraS ay ka ra:ma'? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: 'ihi', ma'an ra:ma' 'inaraS. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: mam 'omoral ay? A: 在下雨嗎？

B: 'ihi', mam 'omoral. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: mam 'omoral ay? A: 在下雨嗎？

B: 'oka', homila: ila! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15問日常生活[連動結構、習慣性]

A: moyo rengreng rima' payrarongaw hi baki' ay?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: 'ihi', yami rengreng rima' payrarongaw hi baki'.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16問喜愛[連動結構]

A: hiza korkoring minowa' homoba:ang ay? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: 'ihi', siya minowa' homoba:ang. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a問喜愛[連動結構]

A: So'o minowa' ay kiSka:at? A: 你喜歡讀書嗎？

B: 'ihi', yako minowa' kiSka:at. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17問能力[連動結構]

A: lasiya korkoring ra:am ay ma:tol? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: 'ihi', lasiya kin ra:am ma:tol. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a問能力[連動結構]

A: So'o ra:am ay ta:kayba:en? A: 你會洗衣服嗎？

B: 'ihi', yako ra:am ta:kayba:en. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18問動作之進行[連動結構、進行式]

A: moyo 'am rima' ray kakiSka:atan makakSiyae' ay?

A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: 'ihi', yami 'am rima' ray kakiSka:atan makakSiyae'.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1日常動作(教室用語)

A: 'in'itol! te'en! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: kamatortoroe', So'o kayzaeh ay? B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a日常動作(教室用語)

A: moyo kayzaeh! A: 同學好（老師說）

B: Sa:eng! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b日常動作(教室用語)

A: panpanabih naehan! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c日常動作(教室用語)

A: bazbazae' naehan! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2日常動作[連動結構]

A: Sa'ila kiSka:at! A: 去讀書！

會話 4-2a日常動作[連動結構]

A: Sa'ila payrarongaw hi baki'! A: 去探望祖父！

會話 4-3日常動作[否定]

A: 'iyahimi'! A: 別說話！（安靜！）

會話 4-3a日常動作[否定]

A: 'izi' papahowih! A: 別遲到！

會話 4-3b日常動作[否定]

A: 'izi' 'aS'aSay! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 hini masa'. 這是眼睛。



1-1-2 hini sale'e:. 這是耳朵。



1-1-3 hini kangeselan. 這是鼻子。



1-1-4 hini ngabas. 這是嘴巴。



1-1-5 hini nepen. 這是牙齒。



1-1-6 hini ta'oloeh. 這是頭。



1-1-7 hini bekeS. 這是頭髮。



1-1-8 hini kinmae'iyahan. 這是臉。



1-1-9 hini hima'. 這是手。



1-1-10 hini 'ae'ay. 這是腳。

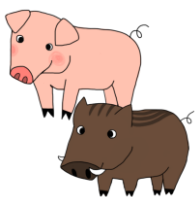
2. 動物



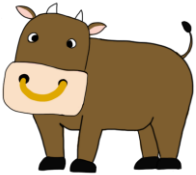
1-2-1 hini 'aehoe'. 這是狗。



1-2-2 hini ngiyaw. 這是貓。



1-2-3 hini baboy. 這是豬。

1-2-4  hini katin. 這是牛。

1-2-5  hini Siri'. 這是羊。

1-2-6  hini hosong. 這是猴子。

1-2-7  hini 'aewhaeS. 這是鼠。

1-2-8  hini tata:a'. 這是雞。

1-2-9  hini kabkabaehae:. 這是鳥。

1-2-10  hini 'aelaw. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

hiza pongaeh. 那是花。



1-3-2

hiza hinbetel. 那是草。



1-3-3

hiza kaehoy. 那是樹。



1-3-4

hiza biyae'. 那是葉子。



1-3-5

hiza 'aewpir. 那是地瓜。



1-3-6

hiza pazay. 那是稻子。



1-3-7

hiza basaeh. 那是玉米。

1-3-8



hiza tawmo'. 那是香蕉。

1-3-9



hiza 'iyok. 那是橘子。

1-3-10



hiza katboS. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



hiza kaka:at. 那是筆。

1-4-2



hiza kina:at. 那是書。

1-4-3



hiza tati:iS. 那是橡皮擦。

1-4-4



hiza talka:. 那是桌子。

1-4-5  hiza kabat. 那是椅子。

1-4-6  hiza rayhil. 那是錢。

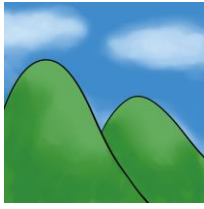
1-4-7  hiza kayba:en. 那是衣服。

1-4-8  hiza ra:ma'. 那是雨傘。

1-4-9  hiza laleke:. 那是電話。

1-4-10  hiza mali'. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



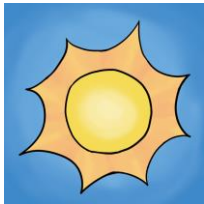
1-5-1 hiza koko:ol. 那是山。



1-5-2 hiza taew'an. 那是房子。



1-5-3 hiza kakiSka:atan. 那是學校。



1-5-4 hiza hahila:. 那是太陽。



1-5-5 hiza 'ilaS. 那是月亮。



1-5-6 hiza bintoe'an. 那是星星。

1-5-7



hiza homom. 那是雲。

1-5-8



hiza haleb noka habon. 那是彩虹。

6. 人物

1-6-1



siya kamo'alay. 他是男孩。

1-6-2



siya kabina:o'. 她是女孩。

1-6-3



siya kamatoroe'. 他是老師。

1-6-4



siya kamatoroe'. 她是老師。

1-6-5



siya kamakiSka:at. 他是學生。



1-6-6

siya kamakiSka:at. 她是學生。



1-6-7

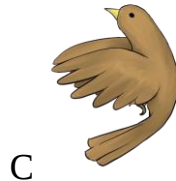
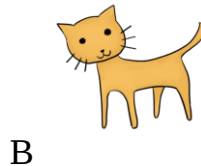
siya sinsang. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A yako hayza' 'aehae' ka 'aehoe'.(我有一隻狗。)

2-1B yako hayza' 'aehae' ka ngiyaw.(我有一隻貓。)

2-1C yako hayza' 'aehae' ka kabkabaehae:.(我有一隻鳥。)



2-1A lasiya hayza' ka kina:at.(他們有書。)

2-1B lasiya hayza' ka kaka:at.(他們有鉛筆。)

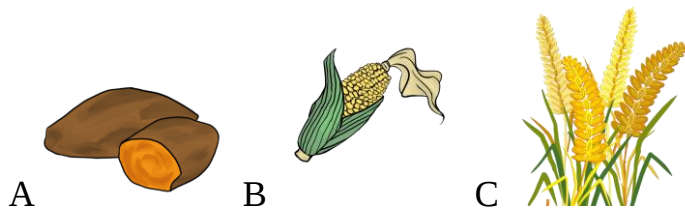
2-1C lasiya hayza' ka tati:iS.(他們有橡皮擦。)



2-1A So'o hayza' ay ka 'aewpir?(你有地瓜嗎?)

2-1B So'o hayza' ay ka basaeh?(你有玉米嗎?)

2-1C So'o hayza' ay ka pazay?(你有稻子嗎?)



2-1A yami hayza' ka rayhil.(我們有錢。)

2-1B yami hayza' ka kayba:en.(我們有衣服。)

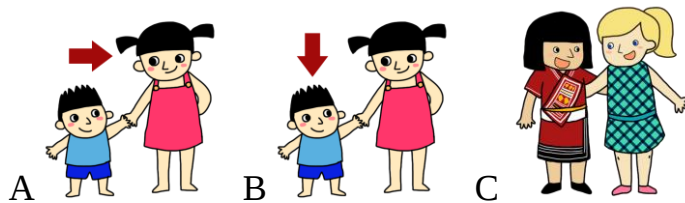
2-1C yami hayza' ka ra:ma'.(我們有雨傘。)



2-1A siya hayza' ka minatini' minkoringan.(她有姊姊。)

2-1B siya hayza' ka minayti' kamamanra:an.(她有弟弟。)

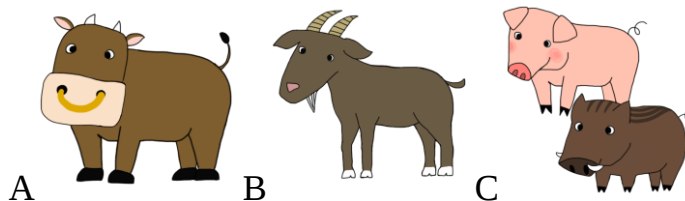
2-1C siya hayza' ka kapa'onhaelan.(她有朋友。)



2-2A ma'an katin hayno'?(我的牛在哪裡?)

2-2B ma'an Siri' hayno'?(我的羊在哪裡?)

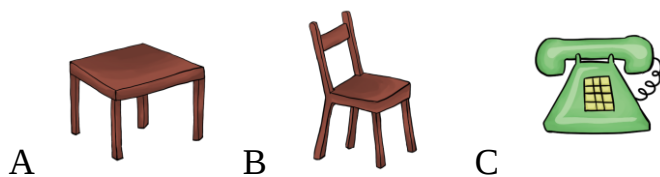
2-2C ma'an baboy hayno'?(我的豬在哪裡?)



2-2A nasiya talka: hayno'?(他們的桌子在哪裡?)

2-2B nasiya kabat hayno'?(他們的椅子在哪裡?)

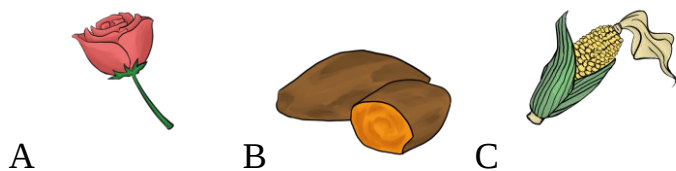
2-2C nasiya laleke: hayno'?(他們的電話在哪裡?)



2-2A niSo' pongaeh hayno'?(你的花在哪裡?)

2-2B niSo' 'aewpir hayno'?(你的地瓜在哪裡?)

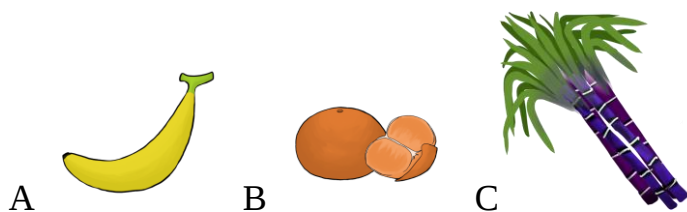
2-2C niSo' basaeh hayno'?(你的玉米在哪裡?)



2-2A nimon tawmo' hayno'?(你們的香蕉在哪裡?)

2-2B nimon 'iyok hayno'?(你們的橘子在哪裡?)

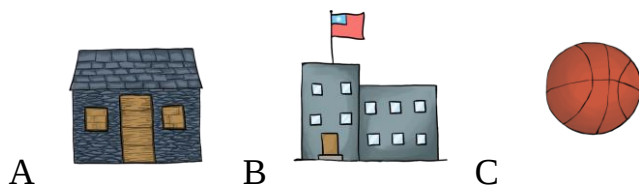
2-2C nimon kaSboS hayno'?(你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A nisiya taew'an hayno'?(她的家在哪裡?)

2-2B nisiya kakiSka:atan hayno'?(她的學校在哪裡?)

2-2C nisiya mali' hayno'?(她的球在哪裡?)



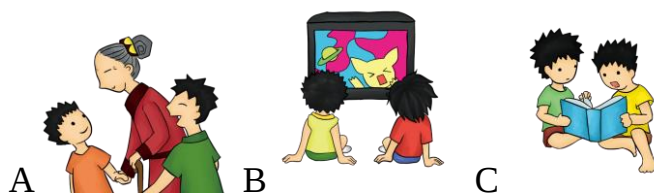
2-3A yako mam kiSka:at.(我正在讀書。)

2-3B yako mam ta:kayba:en.(我正在洗衣服。)

2-3C yako mam timasa'.(我正在洗臉。)



- 2-3A lasiy kamo'alay mam komita' hi koko'.(那些男孩子正在拜訪奶奶。)
 2-3B lasiya kamo'alay mam komita' ka tilibi..(那些男孩子正在看電視。)
 2-3C lasiya kamo'alay mam kiSka:at.(那些男孩子正在讀書。)



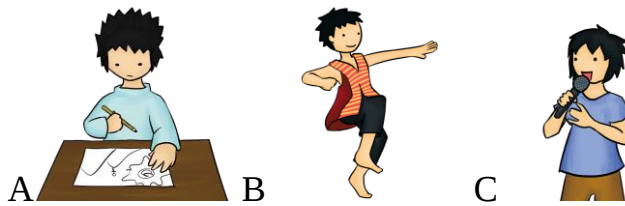
- 2-3A So'o mam ma:tol ay?(你正在唱歌嗎?)
 2-3B So'o mam timasa' ay?(你正在洗臉嗎?)
 2-3C So'o mam homoba:ang ay?(你正在畫圖嗎?)



- 2-3A yami mam somi'ael.(我們正在吃(東西)。)
 2-3B yami mam ma:tol.(我們正在唱歌。)
 2-3C yami mam makakSiyae'.(我們正在玩耍。)



- 2-3A hiza kamo'alay mam homoba:ang.(那個男孩子正在畫圖。)
 2-3B hiza kamo'alay mam homlal.(那個男孩子正在跳舞。)
 2-3C hiza kamo'alay mam ma:tol.(那個男孩子正在唱歌。)



2-4A yako ra:am ta:kayba:en.(我會洗衣服。)

2-4B yako ra:am timasa'.(我會洗臉。)

2-4C yako ra:am kiSka:at.(我會讀書。)

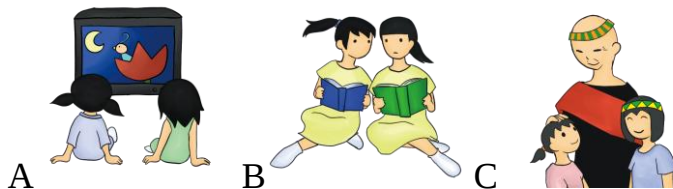


2-4A lasiya kabina:o' minowa' komita' ka tilibi:.(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B lasiya kabina:o' minowa' kiSka:at.(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C lasiya kabina:o' minowa' komita' hi baki'.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A So'o ra:am ay homoba:ang?(你會畫圖嗎?)

2-4B So'o ra:am ay ma:tol?(你會唱歌嗎?)

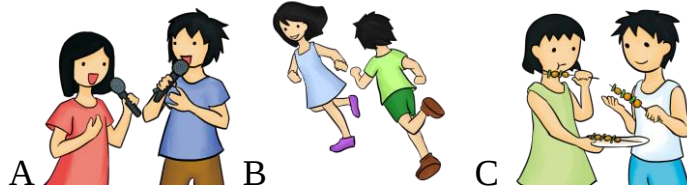
2-4C So'o ra:am ay timasa'?(你會洗臉嗎?)



2-4A lasiya korkoring minowa' ma:tol.(那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B lasiya korkoring minowa' makakSiyae'.(那些孩子喜歡玩耍。)

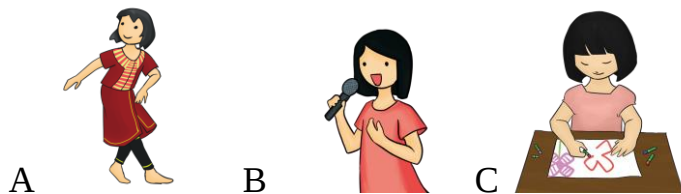
2-4C lasiya korkoring minowa' somi'ael.(那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A hiza kabina:o' minowa' homlal.(那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B hiza kabina:o' minowa' ma:tol.(那個女孩子喜歡唱歌。)

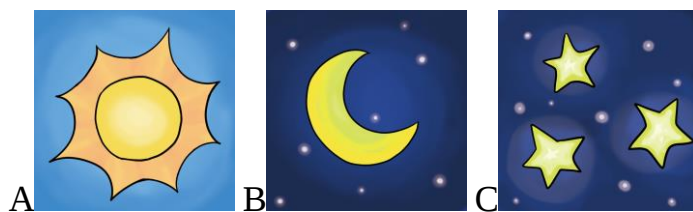
2-4C hiza kabina:o' minowa' homoba:ang.(那個女孩子喜歡畫圖。)



2-5A homila: ila!(太陽出來了!)

2-5B 'ilaS kas'ohaez ila!(月亮出來了!)

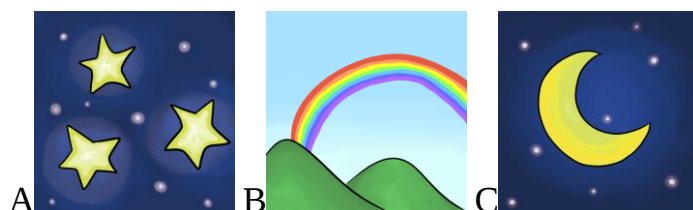
2-5C bintoe'an kas'oehaez ila!(星星出來了!)



2-5A bintoe'an kayzaeh kita'en!(星星很美麗!)

2-5B haleb noka habon kayzaeh kita'en!(彩虹很美麗!)

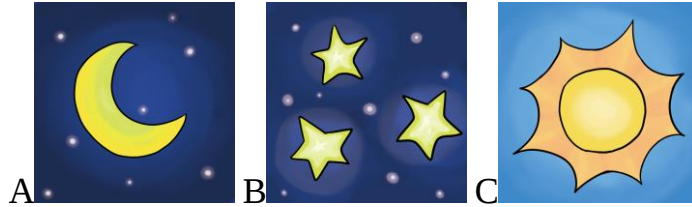
2-5C 'ilaS kayzaeh kita'en!(月亮很美麗!)



2-5A 'ilaS kas'oehaez ila ay?(月亮出來了嗎?)

2-5B bintoe'an kas'ohzaez ila ay?(星星出來了嗎?)

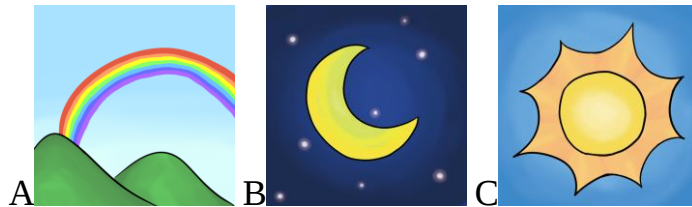
2-5C hahila: kas'ohaез ila ay?(太陽出來了嗎?)



2-5A haleb noka habon kita'en kayzaeh kita'en!(彩虹看起來很美麗!)

2-5B 'ilaS kita'en kayzaeh kita'en!(月亮看起來很美麗!)

2-5C hahila: kita'en kayzaeh kita'en!(太陽看起來很美麗!)



2-5A kaysa'an kayzaeh ka kawaS!(今天是好天氣!)

2-5B 'omoral ila!(下雨了!)

2-5C haleb noka habon kayzaeh kita'en!(彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A niSo' yaba' Sin hiya'en? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B niSo' baki' Sin hiya'en? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C niSo' kamatortoroe' Sin hiya'en? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A nisiya minatini' minkoringan Sin hiya'en? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B nisiya koko' Sin hiya'en? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C nisiya 'oya' Sin hiya'en? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A hiza sinsang Sin hiya'en? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B hiza kamatortoroe' Sin hiya'en? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C hiza kamakiSka:at Sin hiya'en? 那個學生叫甚麼名字?

3-1-4A hiza minkoringan Sin hiya'en? 那個女人叫甚麼名字?

3-1-4B hiza kamamanra:an Sin hiya'en? 那個男人叫甚麼名字?

3-1-4C hiza tatini' Sin hiya'en? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A hiza tatini' hiya'? 那個老人是誰?

3-1-5B hiza kamamanra:an hiya'? 那個男人是誰?

3-1-5C hiza korkoring hiya'? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A So'o hayza' piza' ka Siri'? 你有幾隻羊?

3-2-1B So'o hayza' piza' ka tata:a'? 你有幾隻雞?

3-2-1C So'o hayza' piza' ka 'aelaw? 你有幾隻魚?

3-2-2A siya hayza' piza' ka talka:? 他有幾張桌子?

3-2-2B siya hayza' piza' ka kabat? 他有幾張椅子?

3-2-2C siya hayza' piza' ka kina:at? 他有幾本書?

3-2-3A hini korkoring piza' ka 'aewpir? 這個小孩有幾個地瓜?

3-2-3B hini korkoring piza' ka 'iyok? 這個小孩有幾個橘子?

3-2-3C hini korkoring piza' ka tawmo'? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A hiza minkoringan hayza' piza' ka taew'an? 那個女人有幾個房子?

3-2-4B hiza minkoringan hayza' piza' ka ra:ma'? 那個女人有幾把雨傘?

3-2-4C hiza minkoringan hayza' piza' ka kayba:en? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A So'o piza' tinal'oemaeh? 你幾歲?

3-2-5B niSo' minatini' kamamanra:an piza' tinal'oemaeh? 你哥哥幾歲?

3-2-5C niSo' minayti' minkoringan piza' tinal'oemaeh? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A niSo' hosong hayno'? 你的猴子在哪裡？

3-3-1B niSo' ngiyaw hayno'? 你的貓在哪裡？

3-3-1C niSo' 'aewhaeS hayno'? 你的老鼠在哪裡？

3-3-2A koko' ma'an hayno'? 我祖母在哪裡？

3-3-2B 'oya' ma'an hayno'? 我媽媽在哪裡？

3-3-2C minatini' minkoringan ma'an hayno'? 我姊姊在哪裡？

3-3-3A hiza minkoringan hayno'? 那個女人在哪裡？

3-3-3B hiza sinsang hayno'? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C hiza kamatortoroe' hayno'? 那個老師在哪裡？

3-3-4A 'iniya'oma kayba:en hayno'? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B 'iniya'oma rayhil hayno'? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C 'iniya'oma ra:ma' hayno'? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A nisiya taew'an hayno'? 她的家在哪裡？

3-3-5B nisiya kakiSka:atan hayno'? 她的學校在哪裡？

3-3-5C nisiya minayti' minkoringan hayno'? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A yako rengreng maraS ka ra:ma'. 我常常帶雨傘。

3-4-1B yako rengreng ta:kayba:en. 我常常洗衣服。

3-4-1C yako rengreng manra:an. 我常常走路。

3-4-2A nasiya kapa'onhaelan haeba:an. 他們的朋友很多。

3-4-2B nasiya kapa'onhaelan 'ibabaw. 他們的朋友很高。

3-4-2C nasiya kapa'onhaelan kayzaeh kita'en. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A 'in noka hini korkoring a kayba:en 'ima 'elngihan.

這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B 'in noka hini korkoring a kayba:en 'ima ngangilaehan.

這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C 'in noka hini korkoring a kayba:en 'ima bolalasan.

這個小孩的衣服是白色的。

- 3-4-4A hiza kamanmanra:an 'ir'ira:i'an. 那個男人很矮。
- 3-4-4B hiza kamanmanra:an kin makakreng. 那個男人很勤勞。
- 3-4-4C hiza kamanmanra:an kin ba:in. 那個男人很懶惰。
- 3-4-5A nisiya kabat Sil'i:. 她的椅子很重。
- 3-4-5B nisiya baki' 'ibabaw. 她的祖父很高。
- 3-4-5C nisiya bekeS 'inaro'. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

- 3-5-1A 'in'itol! 起立！
- 3-5-1B Sa:eng! 坐下！
- 3-5-1C panpanabih naehan! 請說！（說說看！）
- 3-5-2A 'oSa' ila! 去！
- 3-5-2B wa:i' ila! 來！
- 3-5-2C bazae'! 聽！
- 3-5-3A Sa'ila hoba:ang! 去畫圖！
- 3-5-3B Sa'ila pae'rem! 去睡覺！
- 3-5-3C Sa'ila kiSka:at! 去讀書！
- 3-5-4A Sa'ila payrarongaw hi baki'! 去探望祖父！
- 3-5-4B Sa'ila pa:tol! 去唱歌！
- 3-5-4C Sa'ila ta:kayba:en! 去洗衣服！
- 3-5-5A 'iyahimi'! 安靜！！別說話！
- 3-5-5B 'izi' papahowih! 別遲到！
- 3-5-5C 'izi' 'aS'aSay! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

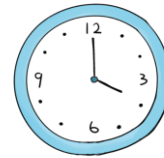
A.

B.

C.

D.

E.



4-1-1

A: nimon taew'an piza' mae'iyaeh? (你們家有幾個人?)

B: niya'om taew'an SayboSi: mae'iyaeh. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: siya kamatortoroe' ay? (他是老師嗎?)

B: 'oka', siya sinsang. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: So'o 'ampowa' ila? (你怎麼啦?)

B: yako biSbiS ka ta'oeleeh. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: mam 'omoral ay? (在下雨嗎?)

B: 'ihi', haysani mam 'omoral. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: 'isahini hinpilaz ila? (現在是幾點鐘?)

B: 'isahini hinSopat ila. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

A.



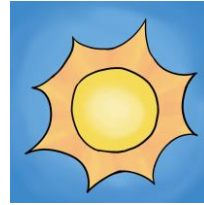
B.



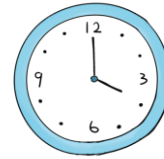
C.



D.



E.



4-2-1

A: nasiya taew'an piza' mae'iyaeh? (他們家有幾個人?)

B: nasiya taew'an SayboSi: mae'iyaeh. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: So'o kamakiSka:at ay? (你是學生嗎?)

B: 'ihi', yako kamakiSka:at. (是，我是學生。)

4-2-3

A: So'o nak'ino' ila? (你怎麼啦?)

B: yako biSbiS ka masa'. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: mam 'omoral ay? (在下雨嗎?)

B: 'oka', homila: ila! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: 'isahini hinpilaz ila? (現在是幾點鐘?)

B: 'isahini hinSopat. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

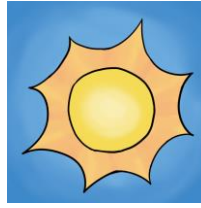
A.



B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: So'o hayza' piza' ka 'ae'hael? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: yako hayza' 'ae'hae' minatini' minkoringan ki 'ae'hae' minayti' minkoringan. (我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: hini talka: Sil'i: ay? (這張桌子很重嗎?)

B: 'ihi', hini talka: Sil'i: a tomal. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: 'omoral ay? (在下雨嗎?)

B: 'oka', homila: ila! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: nimon taew'an rayno'? (你們家在哪裡?)

B: niya'om taew'an ray 'oes'oeso'an. (我們家在山上。)

4-3-5

A: lasiya korkoring 'ima makakSiyae' ay? (那些孩子在玩耍嗎?)

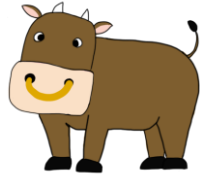
B: 'ihi', lasiya korkoring 'ima makakSiyae'. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: So'o hayza' piza' ka 'ae'hael? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: yako hayza' 'ae'hae' minatini' kamamanra:an ki 'ae'hae' minayti' kamamanra:an. (我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: hini kano'? (這是什麼?)

B: hini katin. (這是牛。)

4-4-3

A: kaysa'an kayzaeh ka kawaS ay? (今天天氣好嗎?)

B: 'oka', mam 'omoral. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: niSo' taew'an hayno'? (你們家在哪裡?)

B: ma'an taew'an ray 'oes'oeso'an. (我們家在山上。)

4-4-5

A: niSo' minayti' minkoringan 'ima mae'rem ay? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: 'ihi', siya 'ima mae'rem. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: So'o kaysa'an 'inay 'ino' mowa:i'? (你今天從哪裡來的?)

B: yako kaysa'an 'inay taew'an mowa:i'. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: hiza minkoringan hiya'? (那個女人是誰?)

B: siya minatini' ma'an. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: So'o ra:am ay ta:kayba:en? (你會洗衣服嗎?)

B: 'ihi', yako ra:am ta:kayba:en. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: hiza kano'? (那是什麼?)

B: hiza haleb noka habon. (那是彩虹。)

4-5-5

A: So'o hayza' ay 'aehae' minayti' minkoringan? (你有一個妹妹嗎?)

B: 'oka', yako hayza' roSa' minayti' minkoringan. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: niSo' yaba' hayno'? (你爸爸在哪裡?)

B: ma'an yaba' ray kakiSka:atan. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: hiza kamamanra:an hiya'? (那個男人是誰?)

B: siya kamatororoe' ma'an. (他是我的老師。)

4-6-3

A: moyo rengreng ay rima' payrarongaw hi baki'?

(你們常常去探望祖父嗎?)

B: 'ihi',yami rengreng rima' payrarongaw hi baki'.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: hiza kano'? (那是什麼?)

B: hiza kahoe'y. (那是樹。)

4-6-5

A: hiza kabat kin Sil'i: ay? (那張椅子很重嗎?)

B: 'oka', hiza kabat kin hil'awan. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: So'o rim'an 'am 'ila'ino'? (你明天要去哪裡?)

B: yako rim'an 'am rima' ray 'oes'oeso'an. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: niSo' ngiyaw 'ima 'elngihan ay? (你的貓是黑色的嗎?)

B: 'ihi', ma'an ngiyaw 'ima 'elngihan. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: nasiya taew'an piza' mae'iyaeh? (他們家有幾個人?)

B: nasiya taew'an Sopat mae'iyaeh. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: So'o minowa' ay kiSka:at? (你喜歡讀書嗎?)

B: 'ihi', yako minowa' kiSka:at. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: So'o hae:wan hinpilaz mae'rem? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: yako hae:wan hinlampez mae'rem. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: ma'an kaka:at hayno' (我的筆在哪裡?)

B: niSo' kaka:at rini. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: So'o ririm'an an hinpilaz min'itol? (你早上幾點鐘起床?)

B: yako ririm'an an hinSayboSi: min'itol. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: siya 'inSo'o'a kamatoroe' ay? (他是你的老師嗎?)

B: 'ihi', siya 'inmana'a kamatoroe'. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: So'o nak'ino' ila? (你怎麼了?)

B: yako biSbiS ka ta'oeloh. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: lasiya korkoring ra:am ay ma:tol? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: 'ihi', lasiya kin ra:am ma:tol. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: So'o hae:wan hinpilaz mae'rem? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: yako hae:wan hinlampez mae'rem. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: hini 'inmana'a rayhil ay? (這是我的錢嗎?)

B: 'ihi', hini 'inSo'o'a rayhil. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: lasiya sa'sa'ih ka hahila: komita' ka tilibi: ay? (他們天天看電視嗎?)

B: 'ihi', lasiya sa'sa'ih ka hahila: komita' ka tilibi:.

(是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: nimon taew'an piza' mae'iyah? (你們家有幾個人?)

B: niya'om taew'an haseb mae'iyah. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: moyo kahiya' 'ila'ino'? (你們昨天去哪裡?)

B: yami kahiya' rima' ray 'oes'oeso'an. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: siya 'inSo'o'a kamatortoroe' ay? (他是你的老師嗎?)

B: 'ihi', siya 'inmana'a kamatortoroe'. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: So'o 'isahini 'am 'ila'ino'? (你現在要去哪裡?)

B: yako 'isahini 'am lobih ray taew'an. (我正回家。)

4-10-3

A: hiza korkoring minowa' ay homoba:ang? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: 'ihi', siya minowa' a tomal homoba:ang. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: So'o nak'ino' ila? (你怎麼了?)

B: ma'an masa' biSbiS. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: So'o ririm'anan hinpilaz min'itol? (你早上幾點鐘起床?)

B: yako ririm'anan hinSayboSi: min'itol. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. So'o kayzaeh ay? (你好嗎?)
- 1-2. So'o kaysa'an 'inay 'ino' mowa:i'? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. nimon taew'an piza' mae'iyah? (你們家有多少人?)
- 1-4. So'o SaySiyat ay? (你是原住民嗎?)
- 1-5. So'o ra:am ay malnoSaySiyat? (你會說族語嗎?)

- 2-1. So'o kaysa'an kayzaeh ay? (你今天好嗎?)
- 2-2. So'o 'isahini hayno'? (你現在在哪裡?)
- 2-3. niSo' piza' 'aehael? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. So'o kamakiSka:at ay? (你是學生嗎?)
- 2-5. So'o minowa' ay kiSka:at? (你喜歡讀書嗎?)

- 3-1. So'o Sin hiya'en? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. nimon taew'an hayno'? (你們家在哪裡?)
- 3-3. So'o piza' ila tinal'oemaeh? (你幾歲了?)
- 3-4. So'o 'ibabaw ay? (你很高嗎?)
- 3-5. So'o minowa' ay tatoroe' ka malnoSaySiyat? (你喜歡學族語嗎?)

- 4-1. So'o kayzaeh ay? (你好嗎?)
- 4-2. niSo' kakiSka:atan hayno'? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. niSo' piza' kapa'onhaelan? (你有幾個朋友?)
- 4-4. moyo sa'sa'ih ka hahila: ma'onhael ay kiSka:at?
(你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. moyo ra:am ay malnoSaySiyat? (你們會說族語嗎?)

- 5-1. So'o Sin hiya'en? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. So'o 'insa'an 'am 'ila'ino'? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. nimon taew'an piza' ka tilibi:? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. So'o sa'sa'ih ka hahila: ay komita' ka tilibi:? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. So'o minowa' ay komita' ka tilibi:? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. So'o kayzaeh ay? (你好嗎?)
- 6-2. So'o kaysa'an 'inay 'ino' mowa:i'? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. nimon taew'an piza' mae'iyah? (你們家有多少人?)
- 6-4. niSo' yaba' SaySiyat ay? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. niSo' yaba' ra:am ay malnoSaySiyat? (你爸爸很會說族語嗎?)

- 7-1. So'o kaysa'an kayzaeh ay? (你今天好嗎?)
- 7-2. So'o 'isahini hayno'? (你現在在哪裡?)
- 7-3. niSo' piza' 'aehael? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. niSo' 'aehael ma' kamakiSka:at ay? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. moyo minowa' ay ma:tol saboeh? (你們都喜歡唱歌嗎?)
-
- 8-1. So'o Sin hiya'en? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. niSo' 'oya' 'isahini hayno'? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. siya piza' ila tinal'oemaeh? (她幾歲了?)
- 8-4. siya 'ibabaw ay? (她很高嗎?)
- 8-5. niSo' 'oya' rengreng malnoSaySiyat ay? (你媽媽常說族語嗎?)
-
- 9-1. So'o kayzaeh ay? (你好嗎?)
- 9-2. niSo' baki' ki koko' 'isahini hayno'? (你祖父祖母現在在哪裡?)
- 9-3. niSo' piza' korkoring? (他們有幾個孩子?)
- 9-4. So'o rengreng rima' komita' hi baki' ki koko' ay?
(你常去探望祖父祖母嗎?)
- 9-5. niSo' baki' ki koko' kin ra:am malnoSaySiyat ay?
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)
-
- 10-1. So'o Sin hiya'en? (你叫甚麼名字?)
- 10-2. niSo' kakiSka:atan hayno'? (你的學校在哪裡?)
- 10-3. niSo' piza' kapa'onhaelan? (你有幾個朋友?)
- 10-4. So'o minowa' ay niSo' ka kapa'onhaelan? (你喜歡你的朋友嗎?)
- 10-5. So'o minowa' ay homoba:ang? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動)



【族語回答範例】

yako minowa' rima' ray kakiSka:atan, lomohlohay homoba:ang, kiSka:at, ma:tol, homlal. yako sa'sa'ih ka hahila: Siyae' a tomal. ma'an hinoba:ang kayzaeh kita'en. yako ma' ra:am a tomal kiSka:at, kamatortoroe' kin minowa' 'iyakin. ray taew'an, yaba', 'oya', minatini' kamamanra:an, minayti' minkoringan saboeh minowa' bazae' ma'an ka pina:tol ki komita' ma'an Sihlal.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐海。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淳嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美